

Uil é at le ráidil ann gan t-áigéadán Lán  
A dhúin-geal eplád agus bhrón mo éigíodh  
Mai a-mharic na fáirfeadh glairge gairbhé  
O bárrí éairítear 'f' ná é ár-théan i ?  
Iñ ann rún éagann im' éamhainne éigíordóe  
An t-am bhród áluinn, an t-am do bì,  
Nuair bì mé gnártá aigeantac gártá  
Míneamhail láorí agus gnátháil mo fhláighe.

Na coille tuigé, na ruigtearás tuibh,  
Taoibh an Léosa, an móinfeup báin,  
An baile-mór, no an tráchtó, ná an bóthar  
Nó teacá é órta na g-eamhán Lán !  
Mi féinig Leó-gan bhaint óiom mo bhrón-fh  
Tá m'innéinn fócaimhul dul ari fán  
Faoi a-mharic na fáirfeadh glairge gairbhé  
Toirfeanaidh dathaimhル lárta Lán.

Seo fiosr 'f' go neartb' iñ miúr ná fhearrb'  
Cunntaingéasáil na mairb' gan maicé gan fáid,  
Aimhrí ghealainn, cóimhrial ghealannainn,  
Bhréigéasáil bhanainn, gean a'f' ghnáid.  
Aéit óró! iñ bhrónairghe 'ná aon miúr éigíordú  
Fhearr  
Tá do bheith eoláid gá riab' tú trácht  
Sphórtaimhail, gaeumháir, aigeantac, éuitiúim  
'S aonir go bhrui tú gan fhein gnáthá.

## VOYAGE OF MAELDUIN.

(Continued.)

§ 53. Do éisíotu aonair iñr eile ari aon  
éonair, i. aon éor ag a consgbáil riuar. Agus  
iomháidh 'na tinnéall air iarrhaileach  
muinti, 7 ní fuaireannair aon bealaidh muinti, aéit  
do éonnacanair, in iostáil na corse fíor,  
nóimh vúnta fó ghláir. O' aigeantacar do  
mha h-i rún an tráighe aiteacá gan vúnta-ro.  
Agus do éonnacanair ceuita in aéitair na  
h-inre, aéit níor éinreanair cóimhrial ari  
aemneacá, níor éinre neacá cónmháil oírra.  
Tigint ari ári gnáil.

§ 54. Rángháraí aonair iñr mór, 7 mág  
mór muinti, 7 mág-fháid mór muinti gan  
fhaid, 7 é feinraé, fhealainn. Do éonnacanair  
vúnta mór áfro iñr iñr rún, 7 é

éamhgean, i bhróigur do'n mhuir, 7 teacá mór  
cúnntaingéasáil ann. Seacht n-ineanála venuig gan  
trí. Do éuadair iñr iñr rún go nuaéar-  
nadarai coinniúidh ari énos i mbeul doimhín  
an tana. Um éigíordúna, aonairim, do éon-  
nacanair aigeantac ari eacá bhuaidh (ag vñl)  
do'n vúnta. Eacá-óniallairi maiti éamhainne  
fíor. Coéall goirmiumpri. Bhrat cùmhraic  
umpri. Lámanna 7 obairi-óiri oírra fá n-a  
Lámanair 7 iall-éigiamh cúnntaingéasáil fá n-a  
coirial. Mai o' iñr iñr rún, gan mionn do  
gáil éamhainne do na h-ineanálaibh an t-eacá.  
Do éuadair rún anoir iñr vúnta, 7 do éon-  
nacanair, gnáthá bean do bì muinti.

§ 55. Níor éisí aonairim go dtáinice éamhainne  
do na h-ineanálaibh éuca "Fáilte iom-  
mairb?" ari rún, "Táirgead iñr vúnta: atá  
an bainiugéasán ag bhrí iñgairim éuca." Do  
éuadair iñr an vúnta aonairim. Tugad do  
Mael Óúin aonairim iñr 7 nead-brisial aírrim,  
7 roisearas glosone 7 nead-leanan ann ma-  
fócaill, 7 iñr do gáidh tiumhí, 7 roisearas, do  
gáidh tiumhí 'na muintir. Ó do éacéanair a  
bhríomh, iñreas atuáilte an bainiugéasán.  
"Fanaidh ronin (aoniro)," ari rún, "7 ní éioc-  
farb aonir oírrai, aéit an aonir atá agairb, 7  
béróidh beo go neart, 7 a bhrámaibh aonir  
tiochair éigíordúil gáidh lá, gan fhaothair. Agus  
ná bhróidh ari fán ní bhrí ria ó iñr go h-inre ari  
an aigeantac." "Inniu vúnta," ari Mael Óúin,  
"ciorunnair ataoi rún (atáir aoniro)." "Ní  
deacair rún, go teimh," ari rún, "Do bì fhearr  
mairt iñr iñr iñr na h-inre. Iñr do  
fuaireannair na reáct n-ineanála venuig ná, 7  
muinte a máthair. Do eis a n-aéilí aonairim,  
7 níor fáid fhearr 'na vúnta, gnátháigéasán  
iñr éigíordúil na h-inre," ari rún, "ná vúnta. Téi-  
vúnta go mairt mór aitá iñr iñr ag venuig  
bhréiteanáinair 7 eisíri-éirit do muintir na  
h-inre gáidh lá. . . . Fanaidh aonáin," ari  
rún, "in bhrí oírr 7 ní h-éigean vúnta aon  
t-áigéadair."

§ 56. Do bheithéanair aonair iñr tigí mórta do'n  
éigíordúil iñr iñr rún, 7 daí Leó fóm, ba  
tigí bhrámaibh iñr. "If fada atáinnta rún,"  
ari fhearr o' a muintir Lé Mael Óúin, "caid-

Þá n-aé ucluallamhuit o' ari utír?" ari ré. "Ní maré a n-abhairí (an n-ó aroinig)," ari Mael Óum, "nír ní fuitheamh in ari utír fein níor fealbhioná a bhuilimio ag faighdail runn." Do ghabh a mhuintir ag ghearrán ari Mael Óum 7 aonúbharadair:—"I mór feairic Mael Óum do'n mnaoi ro. Fanaid leite mór roil leis. Raigmuro-ne o' ari utír." "Ní fanaid-rafra in buri nuaistí," ari Mael Óum. Annpín do éuairí an bhainniogdán, lá, do'n bheireannáin t'á utírdeasach rí gáe lá. Do éuairí-rafra in a gcuimhne. O' ariut rí an n-ó riu, 7 táimic ari a h-eacá, 7 do éasach ceiritle in a nuaistí 7 do ghabh Mael Óum é 7 do lean (gheamhain) rí o' a láimh. Do bí gnáiseach do'n ceiritle in a láimh-ri, 7 tarraingíodh an cuairc éisce, leis an tránaíte, do'n þorit ari scéal.

§ 57. O' fanaodair leite annpín tui míora fó tui. Do mbhíneadair coimhrialte annpín. "Ig ead i' neairibh Linne," ari a mhuintir, "ig mór feairic Mael Óum t'á mnaoi. Ig é fáid a bhíteolaíann rí an ceiritle ionnuig do leanach rí o' a láimh, éum riu do bheireach ari scéal do'n támh." "Bhíteolaíodh dhuine eile an ceiritle 7, do leanach rí o' a láimh, ghearrtarai a láimh óe," ari Mael Óum.

§ 58. Do éuairí-rafra in a gcuimhne annpín. Do éasach ríre an ceiritle 'na nuaistí. Do ghabh feair eile inrann gcuimhne é 7 leanach rí o' a láimh. Bhamró Óuihlán a láimh te, gurí éinit rí leis an gceiritle (inrann bhíteolaí). Ó do éonnaic ríre an n-ó riu, ari boll do ghabh rí ag gur 7 ag eisgeamh, ní guribh aon-gháill, gur, 7 éisgeamh, an tír uile. Ig aonláró riu o' eulainseadair uaití ari an inir.

§ 59. Do bhréadair iel pórí cian annpín ari lusairgáid ari na tonntaibh, go bhuilimodair inir, 7 cíuninn inni cofraíthial leis an t-áille colli. Táinigthe iongantaí ari; caolára móra ari. Do lomadair cíuninn beag tóibh annpín, 7 do caiteáid cíuninn leos o' feucháin cia do bláirfeadh an toirach do bhi ari an g-cíunann. Do éinit an cíunann ari Mael Óum. O'fáidh rí eis o' tóibh 1 go tóibh 2, 7 do éuair riu

tráid ceiriona lá ari n-a báraid, 7 níoribh fiúr tóibh ari bheo nó maribh é, 7 an cuiúair deairg fá n-a bheul gur ónraí rí lá ari n-a báraid. Aonúbhairt re leo: "Cíuninniúr an toirach ro, óir i' mór a maircheaf." Do éamhinniúseadair annpín, 7 do éamhinniúseadair inirge 7 an coirleas do bhi ann. Do éamhinniúseadair a riabhadh ann do 7 o'fáidhceadair é, 7 do líonadair a riabhadh do foitseadair aca; 7 o'fáidhceadair ó'n inir riu.

§ 60. Ná ótaró riu, do cíuninn ari inir pórí eile iao. Coill aon leat ói, 7 cíuninn inbhair 7 cíuninn móra dairge inntre riu. Mhácaire ari leat eile ói; 7 loé beag innti. Táiréid móra do éasacháid innti. Do éonnaicadair eaglair beag 7 dún ann 7 i fá ei'inn. Do éuairí ari do'n eaglair. Sean-éleáireadair liat inrann eaglair 7 o'fólinis a fionnraíodh é do h-inle. O'fíarainis Mael Óum óe: "Cao ari (10) duit." "Méirge ari cíuninn feair deus do mhuintir bheanaito bhoillim. Do éuairí ari tuair inrann aigeann ní do stáirílamair inrann inir ro. Buaireadair uile báid a'ct meirge aonáin." Aisgur do éamhbeán rí tóibh pollaire bheanaito éisgadair leo ari tuair. O'fáidhceadair uile do'n hól-laire 7 tuis Mael Óum rós tó. "Caithí an oír," ari an geantúine, "buri nuaistí do na caoileáid, 7 ná caiteáid tuisleas ioná buri nuaistí." Do bhréadair iel ari ann ari feolaibh na gcaoileáid téit.

§ 61. Lá tóibh annpín, marí do bhréadair ag aonairí uataid ó'n inir do éiríotu neul éuca in iarmhídear. Fáidhceann tamail, marí do bhréadair ag aonairí ari fóir, o'fáidhceadair gur ba eun do bhi ann óir do éiríotu ná h-eitriúe ag lusairgáid. Táimic ríe annpín ari an inir nó gur feair rí ari éuair inir do bhi 1 bhoisgur do'n loé. Do mheagadair do mheanraibh rí leo iao, in a mheanraibh, ari an tuisg. Tuis rí leis gur deas do éamh móra. Ba mó ioná dairg móra an gheas riu. Géasán móra ari, bárrí móri uilé ari 7

(10) Cao ari éá, cao ari ari éá.

nuillide ñíla ari riu. Tóir aod tgiom iontua arij, caoila deaigis ari coramhail le caoiliab fineanná aét ba mò iad ro. Do bhréasadh-riam i bfholaé ag feidhm ead do bheanfaidh ré. Do b'f ré real 'na comhphise maru do b'f ré tuilleadh. Do shabh ré curu do choraidh an chumha le n-a ite. Do éuair Mael Ómáin annriam go mairb ari innoll na tulairge i mairb an t-eun, o'feudam an nuileanfaidh ré ole leir 7 ní bheajma. Do éuair a mhuintir uile 'na óir iarran áit riu. "Téidéad aenfeair uaim," ari Mael Ómáin, "go gcuimhneadh ré curu do choraidh an chéigean atá ari aghaidh an éim." Do éuair aenfeair naeach annriam, 7 cuimhneadh ré curu do na caoiliab 7 ní bheajma an t-eun gearrán, ná níor fheicidh ré arij, ná níor éisigh ré eorú óe. Do éuair ari a oíche bhrír deasg, 7 a gcaistéar ari a níomhainnib, 7 ní bheajma ré aon ole leo.

§ 62. Tírshóna annriam do comhacadarai óa oll-eun móra i n-áirítheoir, áit ari a stáimic an t-eun móra, suíte túnjlingsheadair ari aghaidh an éim móir. Nuairi do bhréasadh le ráda 'na g-comhphise, do shabhadair ag riocad 7 ag lomadha na míle do b'f shabhadair 7 éab ióctairi an éin móir, 7 fá n-a fúilis 7 fá n-a élinagairb. Do bhréasadh leir 7 go feargos (comfeargos). Do shabhadair i stíl (an t-síl aca) annriam aig ióe na gcaoir 7 toliardha na géidse. Ó mairi ari n-a báraid go meadón-lae do shabhadair ag riocadha na míle ceartana ari a ciorb uile 7 ag baint an trean-écláma ñe 7 ag físiúir na cláiné go léir ari. Meadón-lae, annriam, do lomadair na caoila uon éigil, 7 do bhrítoir le n-a níogbaile in aghaidh na g-cloch iad, 7 do éigiltoir annriam iarran loé iad, ní go mairb cùbair deairg ari. Do éuair an t-eun móri iarran loé annriam 7 do b'f ag a níse réim ari go dair go nearteaib lae. Do éuair ari an loé annriam, 7 do feair ari áit eile ari an tulairge céuiona, cum naeach stíltoir na míolta do baintear ari.

§ 63. Marom ari n-a báraid do luigheanadarai na h-éim riocad 7 físiocad fóir ari an g-clúin

le n-a níogbaile, amáil 'na nídeantaib le cír é. Do bhréasadh leir go meadón-lae. Annriam o'fhanadh le beagán, 7 do éuair ari annriam do'n áirio agra utáinseadh.

§ 64. Aét o'fhan an t-eun móri t'a n-éir ag fáir clúin 7 ag criotha a eite go ceann an t-síl lae, ní suíte t'fós ré leir (eigis ré gusair), tirlat teijite an t-síl lae, 7 o'fíteill fó éri timééall na h-infe, 7 do luighe comhphise beag ari an tulairge céuiona, 7 do éuair ré ari annriam i bfhao do'n áirio agra utáinice ré. Ba véine 7 ba treibhre a eitioill an t-am riu ioná mairb, ionnúig go mba fóiltear ósóib uile go mba aéinuasduigheach ó árgairneadh go h-óige ós é, do réigi mairi aitheir ari fárd: luinouabhairi ut aqúila inuenteir tua.

§ 65. Iñ annriam aitheir Óiliúin, ari fíreigrin an móiriongantair riu ó: "Téidomh," ari re, "iarran loé t'ari n-aéinuasduigheach, áit in ari h-aéinuasduigheach an t-eun." "Ná téid," ari tuinne eile ósóib, "óirí o'fáidh an t-eun a níomh ann." "Ní mairt a n-abhairi," ari Óiliúin, "raighean-ja ann ari utúr." Do éuair ré ann, 7 do luighe fóilteadha ann 7 do éom a beul iarran ari 7 u'ol bholgáin óe. Ba glán a fúile 'na óir iarran riu, comh-fao 7 do b'f ré beo 7 níor carillead fiacaill ari ná muainne t'a fóilte, 7 ní mairb eaftairi milt ná loibh ari ó riu amach mairb Ófáidh-riúin annriam aig an feartuime 7 chusadarai leo lón do na caoilean. Do éinigeadarai a g-cuirtear ari muij, 7 rímu (éinigeadarai ari) annriam an t-airgeun.

§ 66. Fágáin air annriam inig móri eile 7 maedh móri réidh innri. Sluaig móri, ag clúntéé 7 ag gáilte gian fícte ari b'f iarran mairb riu. Cuirtear eamhánéir leo o'feudam cia do raighean ari an t-síl ari. Do éint an cláiné ari an t-síl ari. Do comhalaibh Maile Ómáin. Mairi do éuair reilean, ari ball do shabhadair 7 ag clúntéé 7 ag fíor-gháile, maru da mbeirneadh ré leo le n-a fáisgáil. Do bhréasadh le ráda ag físeas leir 7 ní éamhach ré éineas. Fágáin annriam é.

§ 67. Do éirítear inig eile nairi ba móri

anndrin, 7 m' tinnitrode 'na timcheall, 7 o' impreasach an m'ri timcheall na h-infe. Do b' dofar foighealte i dtaoibh an m'ri. An tan eisgealb an dofar ari a n-aigearb, do eisiorfai an inighealb 7 a m'ri m'nti 7 a h-aite-pleabhairtse inle. Daoine aline iondha m'nti, 7 eurois cunntaeta iondha, 7 rosteis oiri in a lámhaib ag fheabhsaú. Agur do éanala-dara a g-coimhcheol. Agur do b'neanadar le fada ag feicim ari an iongantair do éanala-dara, 7 ba h-adibhinn leo é.

## TIES IRAE, TIES ILLA I NGALOITHE.

- Borib an Lé, luan an bhráca,  
a uachar' ni hincleata;  
euphrio m'ri spuitéinn do ghlór  
iondha n'a n-olc i neamhphí.
5. An lá rom buidh lá feirgise,  
'r buidh lá séanta oibfearlaise  
atáro m'ri fiaodha liom aon' gáil,  
mioch-fáir, náomh, Oánbháin, Sibeil.
- Anba an cnuisceadháidh b'raif ne,  
10. ari stearaet m'ri-óil n'a b'reite  
do b'naim ghearr-éanachair ch'irt éisimh  
do fíol Aodhaí i n-aon uair.
- Stoc-bhéim b'ur alata fuaim  
cluinfio mairibh m' gáel aon uair;  
15. gáel do m'riodhaoisair inle  
cáe do m'riodhaoisair.
- An nádúri b'isodhfaidh 'r a' b'ar  
'r gáel cnuisceadháidh aon t'rié uachar',  
usáid iair n-éigise d'á fheaghsa,—  
20. Cnuischt an b'reite-éanacháda.
- Leabhar f'gáisínéad leigheas a láim,  
f'gáisínéad ionair leigheas ari n-eusgeair;  
ari an f'gáisínéad b'neigheas b'reite  
25. ari fíol Aodhaí i n-aonfheal.

- Tó'n anbóet, oé, cnuischt aonáir?  
30. cia an rathairn ghuibhriú amhréim,  
faoir ó m'airg an tan éigisro  
ari éisimh na fíréimeis.
- A Rí i g-cruinneagáidh m'ri-óil,  
'r f'láinintiogh gáel iolair-óil,  
35. anagaird 'r gáel ní ná éeann  
geoil f'eadha go hifreann.
- 'S ná hagair m'ri-óil trionta,  
cruinn-táir f'gáisínéad aor' m'ri-óil;  
ionm-f'láinintiogh, gáel ari do éeairt,  
40. A Rí i g-buan b'uróideáct.
- Do f'uráidh f'gáisínéad dom' f'uir,  
'r um f'naofghlaobh daoirfeadáit ó 'n  
uragán;  
do m'ri-óil, 'r do b'ar cnuisce  
ná deacú t'earfáidh oifimhinn.
45. B'rionn t'áinm Leochar 'n-aír Leochar, a Ceaprt-éireannach f'isalair,  
f'uráidh éig le an éanntaig éisimh  
b'ur lia aonáir i g-anbuaim.
- T'osgní ghearr-éaoi m'ri an Leochar;  
50. t'rié m' ole ifgam ghearr-éoilearach;  
coisíll t'áinm tair mo m'airnead;  
f'óili, a Óé, ari do séanachád.
55. Maé tu' f'naofghlaobh ó León  
an b'ean éanach, Magdalan;
- do g'hláir c'ur m'ail do f'uráidh,  
55. 'r éig iur an t'biéinmead.
- Maé tu' f'or do séanachád ó an  
t'riéar f'isalair aon f'eadach;  
f'uráidh 'r éig iur b'eaile a b'uráid,  
60. a f'láinintiogh éisimh.
- Cnuischt f'or, a Mhíle Mhíle,  
m' éigisnéist ní f'ui m' aitairise;  
t'riéan f'isalair aon f'eadach  
ari éanach aonfheal i f'fhiann.
65. Doit t'arair náé m'ri b'as c'uir  
cnuischt, a Leochar Lán-báin;